

# **Yaocho Scandal**

## **Le Questionnaire des combats truqués dans son intégralité**

*par Chris Gould*

Peut-être la plus grosse farce non intentionnelle que nous ait jamais livrée la Sumo Kyokai, voici la version traduite du questionnaire sur les combats truqués remis aux lutteurs le 3 février. Pourquoi dieu un tricheur répondrait-il à un tel questionnaire honnêtement ? Véritable tentative d'enquête ou habituel paravent ? A vous de voir. Pour la petite histoire, aucun d'entre eux n'a été remis aux fans de sumo.

3 février 2011

De la part du Comité Spécial d'Enquête de la Nihon Sumo Kyokai Enquête sur des actes délibérés de « sumo à reculons »

Nous vous demandons de répondre aux questions suivantes :

1/ Avez-vous jamais vu, entendu parler ou pris part en quelque occasion à du sumo à reculons ?  
Oui / Non

2/ Si vous avez répondu « oui » à la question 1, répondez à la suivante :  
Quand cela s'est-il produit ?  
Est-ce la même personne qui est

en cause ?

3/ Jusqu'à maintenant, avez-vous jamais invité une autre personne, ou avez-vous été invité, à prendre part à du sumo à reculons ?  
Oui / Non

4/ Si vous avez répondu « oui » à la question 3, répondez aux questions suivantes :

Est-ce vous qui avez initié les choses, ou avez-vous été invité par quelqu'un d'autre ?

Quand cela s'est-il produit ?

Combien de fois avez-vous sollicité d'autres personnes, ou été sollicité, pour faire du sumo à reculons ?

Qui sont ceux qui vous y ont invité, ou que vous avez invité ?  
(intermédiaires compris)

Entourez les suivants :  
Rikishi Oyakata Autre  
personne en relation avec le sumo  
membre de koenkai

5/ Avez-vous jamais été impliqué dans du sumo à reculons ?  
Oui / Non

6/ Si vous avez répondu « oui » à la question 5, répondez aux suivantes :

Quand cela s'est-il produit ?

Combien de fois cela s'est-il produit ?

Qui étaient les personnes impliquées ?

Y a-t-il eu un intermédiaire Si oui, qui ?

Y a-t-il eu échange d'argent ? Si oui, combien ?

Ceci est une enquête conduite par le Comité Spécial d'Enquête de la Nihon Sumo Kyokai. En signant ce document, vous certifiez que vous avez réfléchi avec attention aux questions posées ci-dessus, et que vous avez fourni toutes les informations en votre possession. Si ce questionnaire révèle même un cas de « sumo à reculons » intentionnel, les punitions s'appliqueront avec rigueur sur les coupables.

Date / Nom